

## Как я могу поддержать моего двуязычного ребенка дома?

- Поговорите с ребенком на родном языке. Общайтесь в обществе на родном языке и поддерживайте связь с вашей большой семьей.
- Поощряйте ребенка, чтобы узнать новые слова на своем родном языке. Эти слова помогут ему сделать ссылки при изучении английских слов.
- Читайте и говорите с вашим ребенком о книгах на двух языках. Ваша школа и библиотека должны иметь доступ к книгам на двух языках среди разных языков. Используйте родной язык, чтобы говорить о картинах и задавайте вопросы, например, Кто? Где? Зачем? Когда?
- Поговорите с ребенком о его дне на вашем родном языке; поощряйте его, чтобы он сказал вам о том, что он узнал/ сделал в этот день.
- Поговорите о предметах класса; связывайте это с вашей страной / культурой, если это возможно, например, сходства и различия.
- Играйте игры вместе, такие как I-Spy, оснастки, домино, лото, змеи и лестницы, и изучайте язык. Попросите классного или 'EAL' учителя вашего ребенка, как играть в эти игры, если вы не уверены. Они также смогут объяснить, почему эти игры хороши для обучения.

**Помните:** это может занять до двух лет, чтобы разработать общительный английский язык. Тем не менее, это может занять до десяти лет, чтобы в полной мере развивать академические навыки английского языка, необходимые для образования. Первый язык вашего ребенка "обеспечивает наилучшую основу для изучения дополнительных языков и новые концепции." Продолжая развивать родной язык вашего ребенка, вы позволите ему разрабатывать концепции и рассуждения, независимо от его изучения английского языка.

## Ресурсы:

<http://www.booktrust.org.uk/programmes/primary/booke/time/> - Руководство по чтению с ребенком

- <http://learnenglishkids.britishcouncil.org/en/>
- <http://www.dk.com/uk/> - Визуальные словари
- <http://uk.mantralingua.com/> - Книги
- <http://www.usborne.com/> - Книги первых слов
- <http://www.worldbookonline.com/kids/home> - энциклопедии с переводами
- <https://www.overdrive.com/> - онлайн книги на разных языках - войти с библиотечной карточкой
- <https://www.aberdeenshire.gov.uk/libraries/>

## Подтверждение

- Обучение на 2-х языках (2005)
- [www.bilingualism-matters.org.uk/](http://www.bilingualism-matters.org.uk/)
- Город Эдинбург EAL служба

## Будьте двуязычные!



## Каковы преимущества быть двуязычными?

Говоря на двух языках можно помочь ребенку:

- поддерживать связь с их семейной культурой и наследием. Родной язык очень важен для изучения ценностей и традиций и сохранении культурной самобытности.
- разработать более прочные навыки чтения, изучения языка, внимания и мышления. Изучение и использование более одного языка может улучшить творческое мышление, решения проблем и выражения.
- выражать свои эмоции, так как родной язык тот, который ребенок учит в первую очередь, поэтому это имеет особое значение.
- иметь более глубокое понимание о том, как работает язык и тогда проще изучать другие языки.
- иметь лучшие возможности трудоустройства, так как многие рабочие места и работодатели нуждаются в людях, которые могут говорить, читать и писать на других языках.

Что значит быть "двуязычным"?

Мы используем термин "двуязычный" для людей, которые используют более одного языка в своей повседневной жизни. Это вовсе не означает, что человек имеет равные навыки на каждом языке.

Мой английский не очень хорош. Должен ли я говорить по-английски с моим ребенком?

Лучше использовать свой родной язык, потому что вы будете предоставлять хорошую модель языка.

Будет ли двуязычие влиять на отношение к моему ребенку в школе?

Первоначально вашему ребенку надо будет больше времени, чтобы достичь уровня, какой бы он достиг на своем родном языке. Тем не менее, со временем, с мотивацией и поддержкой, он может добиться успеха, и даже лучше, чем одноязычные в национальных тестах.

Как мой ребенок будет изучать английский язык?

Они будут слышать и использовать английский язык в школе каждый день и в обществе.

Что я могу сделать, когда мой ребенок не хочет использовать родной язык?

Это нормально для детей, что они хотят использовать английский язык все время, они просто хотят быть на уровне со своими друзьями. Иногда это длится только короткое время. Продолжайте использовать свой родной язык у себя дома, даже если они отвечают на английском языке.

Мой ребенок смешивает два языка. Что мне делать?

Это очень распространено, когда ребенок учится на двух языках одновременно. Ваш ребенок постепенно начнет отделять два языка. Возраст и скорость, с которой он делает это значительно варьируется. Если вы беспокоитесь, поговорите с учителем 'EAL'.

Как я могу помочь своему ребенку читать и писать на обоих языках?

Чтение и запись задачи должны быть интересными и актуальными для опыта вашего ребенка. Классный учитель вашего ребенка или преподаватель EAL может предложить подходящие темы и мероприятия. Важно также, чтобы читать для удовольствия - книги, журналы, комиксы, веб-сайты, слушать компакт-диски, радио, телевидение и DVD-диски и т.д. Классы языка сообщества также являются хорошим способом развития навыков в родном языке.

Наш родной язык использует другой шрифт. Будет ли это путать моего ребенка?

Чтение и письмо на английском языке, помогает научиться читать и писать на родном языке. Дети могут успешно научиться писать на двух совершенно разных шрифтах.

У моего ребенка есть проблемы с чтением / писанием / произнесением слов по буквам на родном языке. Будут ли у него те же проблемы на английском языке?

Некоторые проблемы грамотности действительно переносятся с одного языка на другой. Пожалуйста, представьте любящие школьные отчеты и свидетельства работы в классе, которыми вы можете помочь учителю поддержать вашего ребенка. Они не должны быть на английском языке.